TADOKU JUNIOR　なぜなに物語（キプリング）　★★★★☆ ながい　1086語

How the Rhinoceros Got his Skin

サイの皮はどうしてできたか

Rudyard Kipling（1902年の本）　原文そのまま　朗読：Tim Bulkeley (1948-2019)

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　パールシーの男の大きなケーキを、おぎょうぎのわるいサイが食べてしまいます。男はある日、サイがぬいだ皮を見つけて……。

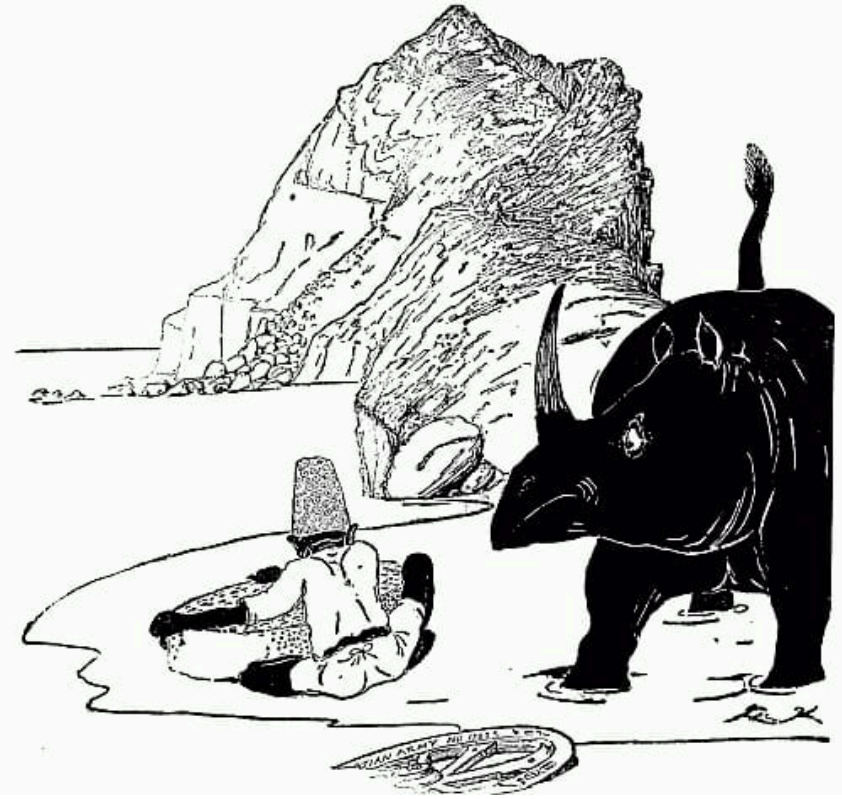
Once upon a time, on an uninhabited island on the shores of the Red Sea, there lived a Parsee from whose hat the rays of the sun were reflected in more-than-oriental splendour. And the Parsee lived by the Red Sea with nothing but his hat and his knife and a cooking-stove of the kind that you must particularly never touch. And one day he took flour and water and currants and plums and sugar and things, and made himself one cake which was two feet across and three feet thick. It was indeed a Superior Comestible (that's magic), and he put it on the stove because he was allowed to cook on that stove, and he baked it and he baked it till it was all done brown and smelt most sentimental. But just as he was going to eat it there came down to the beach from the Altogether Uninhabited Interior one Rhinoceros with a horn on his nose, two piggy eyes, and few manners. In those days the Rhinoceros's skin fitted him quite tight. There were no wrinkles in it anywhere. He looked exactly like a Noah's Ark Rhinoceros, but of course much bigger. All the same, he had no manners then, and he has no manners now, and he never will have any manners. He said, 'How!' and the Parsee left that cake and climbed to the top of a palm tree with nothing on but his hat, from which the rays of the sun were always reflected in more-than-oriental splendour. And the Rhinoceros upset the oil-stove with his nose, and the cake rolled on the sand, and he spiked that cake on the horn of his nose, and he ate it, and he went away, waving his tail, to the desolate and Exclusively Uninhabited Interior which abuts on the islands of Mazanderan, Socotra, and the Promontories of the Larger Equinox. Then the Parsee came down from his palm-tree and put the stove on its

legs and recited the following Sloka, which, as you have not heard, I will now proceed to relate:—

Them that takes cakes
Which the Parsee-man bakes
Makes dreadful mistakes.

And there was a great deal more in that than you would think.

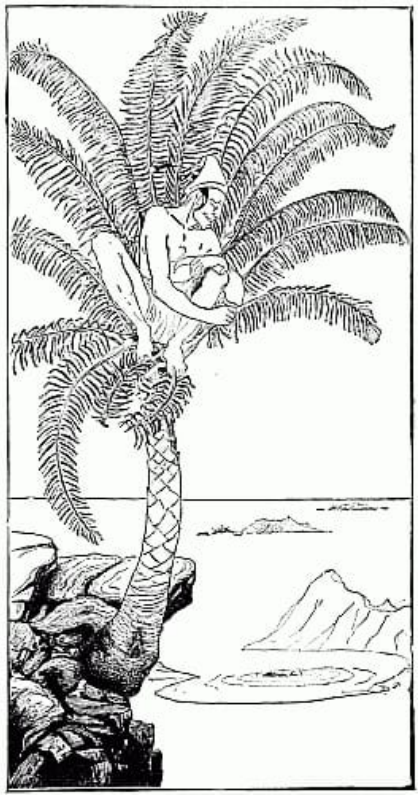
Because, five weeks later, there was a heat-wave in the Red Sea, and everybody took off all the clothes they had. The Parsee took off his hat; but the Rhinoceros took off his skin and carried it over his shoulder as he came down to the beach to bathe. In those days it buttoned underneath with three buttons and looked like a waterproof. He said nothing whatever about the Parsee's cake, because he had eaten it all; and he never had any manners, then, since, or henceforward. He waddled straight into the water and blew bubbles through his nose, leaving his skin on the beach.



This is the picture of the Parsee beginning to eat his cake on the Uninhabited Island in the Red Sea on a very hot day; and of the Rhinoceros coming down from the Altogether Uninhabited Interior, which, as you can truthfully see, is all rocky. The Rhinoceros's skin is quite smooth, and the three buttons that

button it up are underneath, so you can't see them. The squiggly things on the Parsee's hat are the rays of the sun reflected in more-than-oriental splendour, because if I had drawn real rays they would have filled up all the picture. The cake has currants in it; and the wheel-thing lying on the sand in front belonged to one of Pharaoh's chariots when he tried to cross the Red Sea. The Parsee found it, and kept it to play with. The Parsee's name was Pestonjee Bomonjee, and the Rhinoceros was called Strorks, because he breathed through his mouth instead of his nose. I wouldn't ask anything about the cooking-stove if I were you.

Presently the Parsee came by and found the skin, and he smiled one smile that ran all round his face two times. Then he danced three times round the skin and rubbed his hands. Then he went to his camp and filled his hat with cake-crumbs, for the Parsee never ate anything but cake, and never swept out his camp. He took that skin, and he shook that skin, and he scrubbed that skin, and he rubbed that skin just as full of old, dry, stale, tickly cake-crumbs and some burned currants as ever it could possibly hold. Then he climbed to the top of his palm-tree and waited for the Rhinoceros to come out of the water and put it on.



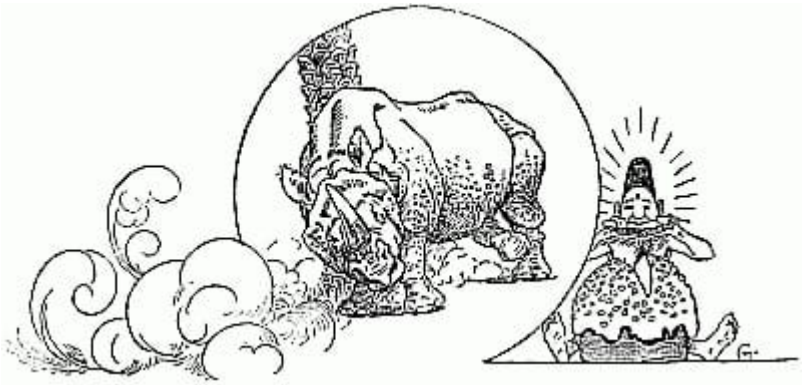
This

The black thing in the water close to the shore is not a wreck at all. It is Strorks the Rhinoceros bathing without his skin. He was just as black underneath his skin

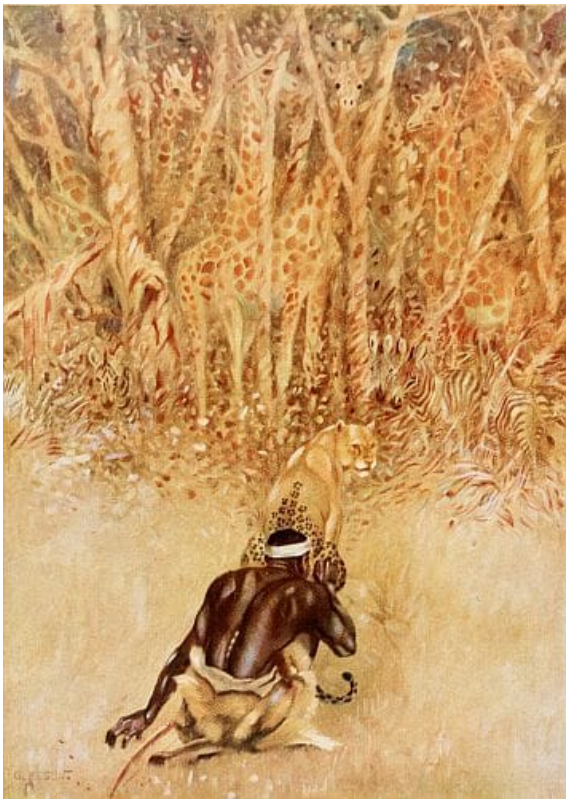
as he was outside. I wouldn't ask anything about the cooking-stove if I were you.

And the Rhinoceros did. He buttoned it up with the three buttons, and it tickled like cake-crumbs in bed. Then he wanted to scratch, but that made it worse; and then he lay down on the sands and rolled and rolled and rolled, and every time he rolled the cake-crumbs tickled him worse and worse and worse. Then he ran to the palm-tree and rubbed and rubbed and rubbed himself against it. He rubbed so much and so hard that he rubbed his skin into a great fold over his shoulders, and another fold underneath, where the buttons used to be (but he rubbed the buttons off), and he rubbed some more folds over his legs. And it spoiled his temper, but it didn't make the least difference to the cake-crumbs. They were inside his skin and they tickled. So he went home, very angry indeed and horribly scratchy; and from that day to this every rhinoceros has great folds in his skin and a very bad temper, all on account of the cake-crumbs inside.

But the Parsee came down from his palm-tree, wearing his hat, from which the rays of the sun were reflected in more-than-oriental splendour, packed up his cooking-stove, and went away in the direction of Orotavo, Amygdala, the Upland Meadows of Anantarivo, and the Marshes of Sonaput.



This Uninhabited Island
Is off Cape Gardafui,
By the Beaches of Socotra
And the Pink Arabian Sea:
But it's hot—too hot from Suez
For the likes of you and me
Ever to go
In a P. and O.
And call on the Cake-Parsee!



むかしむかし、紅海（こうかい）の岸べにある、だれもすんでいない島に、パールシーの男がひとりすんでいました。その人のぼうしは、お日さまの光をはねかえして、東洋のどんなものよりもきらきらとかがやいていました。パールシーの男は紅海のそばで、ぼうしとナイフと、ぜったいにさわってはいけない種類のりょうり用ストーブだけを持ってくらしていました。ある日、男は小麦こと水と、ほしぶどうとプラムとさとうなどをまぜて、自分のためにケーキを一つつくりました。はばが2フィート（60センチくらい）、あつさが3フィート（90センチくらい）もあるケーキです。それはまったく「上等なごちそう」（これはまほうです）でした。男はそれをストーブにのせました。男はそのストーブでりょうりしてもよいことになっていたからです。そして、こんがりきつね色になって、なんともいいにおいがするまで、やいてやいてやきました。ところが、ちょうど食べようとしたとき、「まったくだれもすんでいないおく地」から、浜べに1頭のサイがおりてきました。鼻の上につのが1本、ブタみたいな小さな目が二つ、そしておぎょうぎはほとんどなし。そのころ、サイの皮はからだにぴったりあっていました。しわなんて、どこにもありませんでした。ノアのはこ船のおもちゃのサイにそっくりでした。でももちろん、ずっと大きかったのです。それでも、そのころからサイはおぎょうぎがわるく、いまもわるく、これからもずっとわるいままでしょう。サイが「ハウ！」と言うと、パールシーの男はケーキをほうりだして、ヤシの木のてっぺんにのぼりました。身につけていたのはぼうしだけ。そのぼうしは、いつも、お日さまの光をはねかえして東洋のどんなものよりもきらきらかがやいていました。サイは鼻で石油ストーブをひっくりかえしました。ケーキは砂の上をころがりました。サイはそのケーキを鼻のつのにぐさりとさして食べてしまい、しっぽをふりながら、さびしい「とくべつにだれもすんでいないおく地」へ帰っていきました。そこは、マザンデランやソコトラの島々や、「大きな春分のみさき」のとなりにあるのです。それからパールシーの男はヤシの木からおりてきて、ストーブを立てなおし、つぎのような「スローカ（となえ歌）」をとなえました。あなたはまだ聞いたことがないでしょうから、これからお話ししましょう――

ケーキをとっていくものは
それがパールシーの男のやいたものなら
とんでもないしっぱいをする。

そして、そのことばには、みなさんが思うよりずっと大きな意味があったのです。

というのも、5週間たって、紅海にひどい暑さがやってきて、みんな着ているものを全部ぬいでしまったからです。パールシーの男はぼうしをぬぎました。ところがサイは、自分の皮をぬいで、それをかたにかついで、水あびをしに浜べへおりてきたのです。そのころ、サイの皮はおなかの下でボタン三つでとめるようになっていて、レインコートのように見えました。サイはパールシーのケーキのことは、なんにも言いませんでした。全部食べてしまったからです。それに、サイにはおぎょうぎなんて、そのころも、そのあとも、これからも、まったくありません。サイはよたよたとまっすぐ水に入っていき、鼻からぶくぶくあわをふきました。皮は浜べにおいたままでした。

これは、とても暑い日に、紅海のだれもすんでいない島で、パールシーの男がケーキを食べはじめたところと、サイが「まったくだれもすんでいないおく地」からおりてくるところの絵です。おく地は、ほんとうに見てのとおり、岩だらけです。サイの皮はまったくつるつるで、皮をとめるボタン三つはおなかの下にあるので、見えません。パールシーの

ぼうしの上のくねくねしたものは、東洋のどんなものよりもきらきらとはねかえっているお日さまの光です。ほんものの光をかいたら、絵がいっぱいになってしまうからです。ケーキにはほしぶどうが入っています。手前の砂の上にころがっている車輪みたいなものは、むかしファラオが紅海をわたろうとしたときの、戦車の車輪です。パールシーの男がそれを見つけて、おもちゃにしてとっておいたのです。パールシーの男の名前はペストンジー・ボモンジー、サイの名前はストロークスといいました。ストロークスは鼻ではなく口で息をしていたからです。わたしがきみなら、りょうり用ストーブのことは何もきかないでおくね。

やがてパールシーの男がやってきて、皮を見つけました。そして、顔のまわりを二回まわるほどの、大きなにっこりわらいをしました。それから皮のまわりを3回おどりまわって、手をこすりあわせました。それからキャンプにもどって、ぼうしいっぱいにケーキのくずをつめました。パールシーの男はケーキしか食べたことがなく、キャンプのそうじもしたことがなかったのです。男はその皮をとって、ふって、こすって、もんで、古くて、かさかさで、ひからびて、ちくちくするケーキのくずと、こげたほしぶどうを、入るだけいっぱいにつめこみました。それからヤシの木のてっぺんにのぼって、サイが水から出てきて皮を着るのを待ちました。

これは

岸の近くの水の中にある黒いものは、しずんだ船ではありません。皮をぬいで水あびをしている、サイのストロークスです。ストロークスは、皮の下も、外がわと同じくらいまっ黒でした。わたしがきみなら、りょうり用ストーブのことは何もきかないでおくね。

そしてサイは、水から出てきて皮を着ました。ボタン三つでとめると、ベッドの中のケーキくずみたいにちくちくしました。サイはかきたくなりましたが、かくともっとひどくなりました。そこで砂の上にねころんで、ごろごろごろころがりましたが、ころがるたびに、ケーキのくずがますますますますますちくちくしました。それからヤシの木に走っていって、からだをごしごしごしこすりつけました。あんまりたくさん、あんまり強くこすったので、かたの上の皮が大きくたるんでひだになり、おなかの下の、ボタンがあったところにも、もう一つひだができました（ボタンはこすれてとれてしまいました）。それから足の上にも、いくつかひだができました。サイはすっかりきげんがわるくなりましたが、ケーキのくずには、ちっともききめがありませんでした。くずは皮の中に入っていて、ちくちくしたのです。そこでサイは、かんかんにおこって、ひどくかゆいまま家に帰りました。その日から今まで、サイはみんな皮に大きなひだがあって、とてもおこりんぼうです。それもみんな、皮の中のケーキのくずのせいなのです。

でもパールシーの男はヤシの木からおりてきて、東洋のどんなものよりもきらきらとお日さまの光をはねかえすぼうしをかぶり、りょうり用ストーブをかたづけて、オロタボや、アミグダラや、アナンタリボの高原の草地や、ソナプットのぬま地のほうへ、行ってしまいました。

このだれもすんでいない島は
ガルダフイみさきのおきにある
ソコトラの浜べのそば
ピンク色のアラビアの海に
でも暑い――スエズからでも暑すぎる
きみやぼくのような人には
とても行けない
P&Oの船にのって
ケーキのパールシーさんをたずねるなんて！

たんご と クイズ　サイの皮はどうしてできたか

Rhinoceros サイ	**cake** ケーキ	**hat** ぼうし
horn つの	**palm tree** ヤシの木	**skin** 皮
buttons ボタン	**cake-crumbs** ケーキのくず	

Q1 サイが食(た)べてしまったものは？

① ヤシの実(み)　② 魚(さかな)　③ パールシーのケーキ

Q2 パールシーの男(おとこ)が、サイの皮(かわ)の中(なか)につめたものは？

① 砂(すな)　② ケーキのくず　③ はっぱ

Q3 サイの皮(かわ)にひだができたのはどうして？

① ヤシの木(き)にからだをこすりつけたから　② 水(みず)に長(なが)く入(はい)っていたから　③ ケーキを食(た)べすぎたから

こたえ

Q1 ③ サイはストーブをひっくりかえし、ケーキを鼻(はな)のつのにさして食(た)べてしまいました。

Q2 ② ひからびて、ちくちくするケーキのくずと、こげたほしぶどうを、いっぱいにつめこみました。

Q3 ① ちくちくがいやで、ヤシの木(き)にごしごしこすりつけたら、皮(かわ)がたるんでひだになりました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #32488（Rudyard Kipling、1902年）。パブリックドメイン。
挿絵：Rudyard Kipling / Joseph M. Gleeson（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Tim Bulkeley (1948-2019)（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。